



ជីវិត Life

"ចោរវាមក គិតតែពីលួចប្លន់ គិតតែពីសម្លាប់
និង បំផ្លាញប៉ុណ្ណោះ។ រីឯខ្ញុំវិញ ខ្ញុំមកដើម្បីឲ្យ
មនុស្សលោកមានជីវិត ហើយឲ្យមានជីវិតយ៉ាង
បរិបូណ៌" ។

(យ៉ូហាន : ១០.១០)

សកម្មភាពព្រះសហគមន៍ភូមិភាគភ្នំពេញ

លេខ២ សំរាប់ថ្ងៃទី០១-៣០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១១

ពិធីបើកវគ្គឆ្នាំសិក្សានៅសាលាអប់រំគ្រីស្ទបរិស័ទ



ពិធីគោរពសន្តិវិធីវេសា
និងសន្តប្រាង្គស៊ីវិល.....
ទំព័រទី ៣

លោកអភិបាលសំណេះ
សំណាលជាមួយ.....
ទំព័រទី ៧

បងស្រីសានីនី ទំនាក់
ទំនងជាមួយ.....
ទំព័រទី ៩

មន្ទីរពេទ្យភ្នែកតាកែវ
ក្រោមគំរោងរបស់....
ទំព័រទី ១៥



សេចក្តីស្រឡាញ់ និងសេចក្តីសង្ឃឹម

ទឹកជំនន់កាលពីប៉ុន្មានសប្តាហ៍នេះបានបង្កឲ្យមានមនុស្សស្លាប់ប្រមាណជា ២៤៧នាក់ ហើយប្រជាជនជាង ៣០០ ០០០នាក់ផ្សេងទៀតបានបាត់បង់ផលដំណាំ និងផ្ទះសំបែង ។

ព្រឹត្តិការណ៍អាក្រក់នេះរំលឹកយើង អំពីតួនាទីរបស់យើងក្នុងការរួមគ្នាក្នុងសេចក្តីស្រឡាញ់។ ខ្ញុំសូមថ្លែងអំណរគុណចំពោះអស់ប្អូនដែលបានជួយ និងកំពុងបន្តជួយដល់គ្រួសាររងគ្រោះដែលពួកគេត្រូវការជាចាំបាច់។ សកម្មភាពទាំងនេះគឺជាសញ្ញានៃសេចក្តីស្រឡាញ់របស់ព្រះជាម្ចាស់ចំពោះមនុស្សគ្រប់ៗរូប។

ព្រះជាម្ចាស់បានត្រាស់ហៅយើងម្នាក់ៗឲ្យធ្វើជាសាក្សីនៃក្តីសង្ឃឹម។ គ្មានសេចក្តីសង្ឃឹម យើងមិនអាចរស់នៅបានឡើយ។ នៅពេលជួបប្រទះគ្រោះមហន្តរាយបែបនេះ ធ្វើឲ្យគ្រប់គ្នាអាចបាញ់ការល្អ ហើយបាត់បង់សេចក្តីសង្ឃឹម។ ជំនឿរបស់យើង បានដាស់តឿនយើងថា ព្រះយេស៊ូគឺជាសេចក្តីសង្ឃឹម ហើយទោះបីជាមានអ្វីកើតឡើងក៏ដោយ ក៏ជីវិតរបស់យើងតែងតែទទួលជ័យជំនះជានិច្ច។

កាលពីចុងខែតុលានេះ សម្តេចប៉ាប បេណេឌិកតូទី១២ បានអញ្ជើញសាសនាទាំងអស់ក្នុងពិភពលោក ទៅជួបជុំគ្នានៅទីក្រុងអាស៊ីស៊ីប្រទេសអ៊ីតាលី ដើម្បីស្វែងរកសេចក្តីពិត និងសន្តិភាព។ សម្តេចព្រះមហាសង្ឃរាជ ទេព វង្ស បានយាងទៅចូលរួមក្នុងព្រឹត្តិការណ៍នេះ។ ជំនួបនេះស្របពេល ដែលពិភពលោកកំពុងតែប្រឈមមុខនឹងការផ្លាស់ប្តូរអាកាសធាតុ និងវិបត្តិសេដ្ឋកិច្ច។ វា គឺជាសញ្ញាមួយនៃសេចក្តីសង្ឃឹម។

សេចក្តីស្រឡាញ់និងសេចក្តីសង្ឃឹម នឹងការពារពិភពលោក។ ចំពោះយើងជាគ្រីស្ទបរិស័ទកាតូលិក សេចក្តីស្រឡាញ់និងសេចក្តីសង្ឃឹម គឺព្រះយេស៊ូ។

សាលាអប់រំគ្រីស្ទបរិស័ទដែលទើបតែនឹងបើកទ្វារ ហើយផ្ទៃនៃព្រះសហគមន៍ អញ្ជើញយើងឲ្យនៅជាមួយព្រះយេស៊ូ គឺជាសញ្ញាសំគាល់អំពីសេចក្តីស្រឡាញ់និងសេចក្តីសង្ឃឹម។

ខ្ញុំសូមអង្វរព្រះជាម្ចាស់សម្រាប់បងប្អូនម្នាក់ៗ

អូលីវីយេ
ជាអភិបាលរបស់បងប្អូន

LOVE AND HOPE

Flooding in recent weeks has caused the deaths of 247 people and more than 300,000 people have lost their homes and crops.

These unfortunate events remind us of our duty of solidarity in love. I thank all those who helped and continue to help families in need. These actions are a sign of God's love for every woman and man.

We are called to be witnesses of the hope that is within us. Without hope, we cannot live. Faced with so much distress, everyone can be tempted to lose hope. Our faith reminds us that Jesus is our Hope and that whatever happens, Life is always victorious.

Benedict XVI invited leaders of the world's religions to gather in Assisi during the last week of October to search for truth and peace. Samdach Preah Sang Reach Tep Vong participated in this event. This meeting, taking place during climatic and economic storms facing our world, is a sign of hope.

This love and hope will save the world! For Catholics, this love and hope has a name: Jesus!

The school of faith which has just opened its doors and, our pastoral year that invites us to "stay with Jesus" are also signs of this love and this hope.

With my prayers for each one!

+ OLIVIER
Your Bishop

ពិធីគោរពសន្តិ តេរេសា និងសន្តប្រុងស្ទ័រ នៅព្រះសហគមន៍ចំការទៀង



Photo: Sothearith

ព្រះសហគមន៍ចំការទៀង បានប្រារព្ធពិធីគោរពសន្តិតេរេសា និងសន្តប្រុងស្ទ័រនៅព្រះសហគមន៍ចំការទៀងកាលពីថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញាកន្លងទៅនេះ ។

លោក ហិន សុភា ជាគ្រូអប់រំជំនឿ មានប្រសាសន៍ថា មូលហេតុ ដែលព្រះសហគមន៍ប្រារព្ធពិធីនេះឡើង គឺដើម្បីរំលឹកអំពីជីវិត និង យកគាត់ទាំងពីរជាកំរូរបស់យើង ។ តាមរយៈកំរូនៃជីវិតសន្ត ប្រុង ស្ទ័រ ទើបលោកអភិបាលបានបង្កើតវិទ្យាល័យមួយ ហើយដាក់ឈ្មោះ ថា វិទ្យាល័យសន្តប្រុងស្ទ័រ ។ សន្តប្រុងស្ទ័រជាកូនអ្នកមានស្តុកស្តម្ភ ម្នាក់ ។ ប៉ុន្តែគាត់បានលះបង់ខ្លួន និងប្រយោជន៍ដើម្បីអ្នកក្រីក្រ ។ មិនត្រឹមតែប៉ុណ្ណោះគាត់បានស្រលាញ់ធម្មជាតិ និងសត្វនានា ។ ហេតុ ដូច្នេះទើបមានមនុស្សជាច្រើនបានយកកំរូតាមគាត់ ។

ចំនែកឯសន្តិតេរេសាវិញ គាត់បានខិតខំស្រលាញ់ព្រះយេស៊ូ អស់ពីចិត្តគំនិតនេះជាកំរូជួយយើងជាក្រីស្តបរិស័ទឲ្យដើរតាមព្រះ យេស៊ូ និងខិតខំស្រលាញ់ព្រះអង្គគ្រប់កាលៈទេសៈ ។

Chamkar Tieng Parish Celebrated the Feast of St. Teresa and St. Francis

Every year Chamkar Tieng parish celebrates the Feast of St. Teresa and St. Francis. This year the celebration was held on September 25.

Mr. Hin Sophea, a catechist, said that the celebration of the Feast Day of St. Teresa and St. Francis is meaningful to our life as Christians. He noted that

Bishop Olivier founded a high school called St. Francis High School because he wants to follow the way of St. Francis and his relationship with God. "St. Francis was from a wealthy family, but he give up all his property and followed Jesus; he loved the poor and nature. This feast is a great opportunity to remember his life and see him as our example," said Mr. Sophea Bishop Olivier also founded a pre-school called St. Teresa Pre-School for small children. Mr. Sophea said when St. Teresa was alive she loved Jesus with all her mind and heart. Her example can help and encourage us to live our faith with Jesus in our own times."



Photo: Sothearith

ដំណើរទស្សនកិច្ចរបស់សិស្សវិទ្យាល័យប្រុងស្ទ័រ នៅបារាំង



សិស្សវិទ្យាល័យសន្តប្រុងស្ទ័រចំនួន ៩នាក់ រួមជាមួយលោកគ្រូ ៣នាក់ បានចូលរួមពិធីបុណ្យខួបទី១៥០ឆ្នាំនៃសាលាសន្តអេឡែន នៅប្រទេសបារាំងដែលជាសាលាដៃគូរបស់វិទ្យាល័យសន្តប្រុងស្ទ័រ កាលពីថ្ងៃទី២៣ ខែកញ្ញាដល់ ថ្ងៃទី០៣ ខែតុលាកន្លងទៅនេះ ។

លោកគ្រូប៊ុច វិបុលនាយកសាលា និងជាអ្នកដឹកនាំក្រុមសិស្ស វិទ្យាល័យប្រុងស្ទ័រ បានរៀបរាប់ថា ក្រៅពីចូលរួមពិធីបុណ្យខួប ១៥០ឆ្នាំនៃសាលាសន្ត អេឡែន ដំណើរទស្សនកិច្ចសិស្សនេះមាន គោលបំណងសំខាន់ៗដូចជា ផ្តល់ឱកាសឲ្យសិស្សខ្មែរ និងសិស្ស បារាំងផ្លាស់ប្តូរបទពិសោធន៍ការសិក្សា បង្កើតទំនាក់ទំនង មានកិច្ច សហប្រតិបត្តិការរវាងសាលាទាំងពីរ និងបង្ហាត់បង្រៀនសិស្សខ្មែរឲ្យ ចេះបើកចិត្តគំនិត ក្នុងការទទួលយកបទពិសោធន៍ និងមិត្តភក្តិថ្មីៗ ។

នៅប្រទេសបារាំងសិស្សខ្មែរទាំងអស់បានស្នាក់នៅតាមផ្ទះក្រុម គ្រួសារដើម្បីឲ្យពួកគេមានទំនាក់ទំនង បទពិសោធន៍របៀបរស់នៅ ម្ហូបអាហារ និងវប្បធម៌របស់បារាំង ។ ក្រៅពីទស្សនកិច្ចបានចូល រៀនក្នុងថ្នាក់ និងស្រាវជ្រាវក្នុងបណ្ណាល័យ ដើម្បីសង្កេតពីការរៀន សូត្ររបស់សិស្សបារាំង ។ លោកនាយកសាលាបានមានប្រសាសន៍

ថា ការសិក្សានៅប្រទេសបារាំងមានភាពខុសប្លែកគ្នានៅប្រទេស កម្ពុជា ។ នៅទីនោះសិស្សមានភាពក្លាហានក្នុងការសួរសំនួរ និង ជជែកវែកញែកជាមួយលោកគ្រូ ។ ប៉ុន្តែនៅស្រុកខ្មែរ លោកសង្កេត ឃើញថា សិស្សមានការខ្មាស់រៀនពុំសូវមានភាពក្លាហាន ។ កញ្ញា ណូច ស្រីសំជាសិស្សម្នាក់បាននិយាយថា នាងមានការចាប់អារម្មណ៍ យ៉ាងខ្លាំងអំពីរបៀបដែលសិស្សបារាំងរៀនសូត្រ ។ កញ្ញា រៀបរាប់ថា នៅទីនោះសិស្សម្នាក់ៗមានការយកចិត្តទុកដាក់រៀនសូត្រណាស់ ព្រោះដើម្បីទទួលបានការងារល្អ គេត្រូវតែមានពិន្ទុខ្ពស់ដើម្បីអាច មានសិទ្ធិចូលរៀនក្នុងសាកលវិទ្យាល័យល្អៗ ។

On Sept 23 – Oct 03, a group of students from St. Francis high school participated the 150th anniversary of St. St- Etienne School (France), the partner of St. Francis High School Chamcar Teang

Mr. Pech Vibol, a director said that this is a great opportunity which students can share their experiences, build relationship and have a good cooperation with French students. Moreover, it is a good time to make new friends, open mind and to learn new culture.

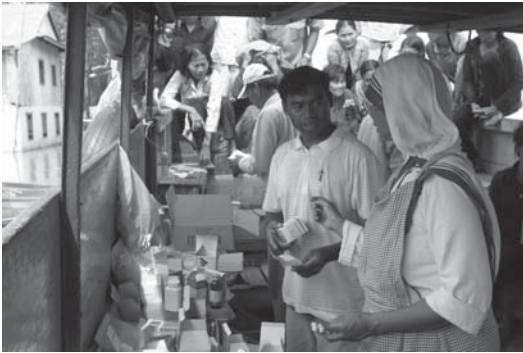
In France, they had a warm welcome from their partner and there was a home stay program which allowed all of Cambodian students to experience deeper about the way of life of French families.

Ms. Noch Sreysom said that she was so excited and she was very interested in the French curriculums study. "French students there are very brave and they try hard with their study", said Ms. Noch Sreysom.



Photo: St. Francis high school

ព្រះសហគមន៍ចែករំលែកអំណោយដល់គ្រួសាររងគ្រោះដោយទឹកជំនន់



ព្រះសហគមន៍មណ្ឌលសកម្មភាពភ្នំពេញ បានផ្តល់អំណោយដល់គ្រួសារដែលរងគ្រោះដោយទឹកជំនន់ នៅព្រះសហគមន៍ពោធិ៍ធំ អរិយក្សត្រ ស្វាយប៉ាក និងនៅកន្លែងមួយចំនួនទៀត ចំនួន៥០០គ្រួសារ។ ក្នុងនោះព្រះសហគមន៍បានសហការជាមួយបងប្រុសបងស្រី មេត្តាករុណាដើម្បីផ្តល់ជាថ្នាំពេទ្យ និងអំណោយមួយចំនួន

ទៀតផងដែរ។

ចំណែកឯលោកគីម រតនា ជានាយកប្រតិបត្តិ នៃអង្គការកេរីតាស បានមានប្រសាសន៍ថា រហូតមកដល់ពេលនេះ អង្គការកេរីតាសកម្ពុជា បានផ្តល់អំណោយដល់គ្រួសាររងគ្រោះដោយទឹកជំនន់បានចំនួន ៥០០០គ្រួសារ នៅតាមបណ្តាលខេត្តនានា។

Flood has destroyed many houses, churches and lives in Cambodia since September this year. St. Joseph called Phsar Tauch provided aid to 600 families that were effected by the flood in Phnom Penh pastoral center. Missionary of Charity has provided medicine to thousand of families.

Caritas in Cambodia distributed humanitarian aid approximately to 5000 families in different provinces in Cambodia.

ព្រះវិហារផ្សារតូចប្រារព្ធពិធីបើកឆ្នាំសិក្សាថ្មីរបស់ជំនឿនៅតាំងគោក

ក្នុងៗចំនួន ១០០នាក់ដែលមកពីក្រុមអប់រំជំនឿនៅព្រះសហគមន៍ផ្សារតូចបានចូលរួមពិធីបើកឆ្នាំសិក្សាថ្មីរបស់ខ្លួននៅព្រះសហគមន៍តាំងគោកខេត្តកំពង់ធំកាលពីថ្ងៃទី១៦ តុលា កន្លងទៅនេះ។

លោកជ័យ វណ្ណៈជាអ្នកទទួលខុសត្រូវក្រុមអប់រំជំនឿមានប្រសាសន៍ថា នេះជាលើកទីមួយដែលព្រះសហគមន៍បាននាំក្មេងៗទៅទឹកនៃមណ្ឌលសិក្សានៃប្រទេសកម្ពុជា។ លោកបានពោលថា មូលហេតុដែលព្រះវិហារផ្សារតូចរៀបចំកម្មវិធីនេះឡើង គឺក្នុងគោលបំណងទីមួយចង់ឲ្យក្មេងៗស្គាល់ទឹកនៃមណ្ឌលសិក្សា ព្រោះទីនោះជាគ្រឹះនៃជំនឿនៅប្រទេសកម្ពុជា។ ជាងនេះទៅទៀតចង់ឲ្យគេយល់ពីអត្ថន័យនៃជំនឿរបស់គ្រិស្តបរិស័ទ នៅសម័យពុលពត។ ទោះបីជាគេបានស្ថិតនៅក្នុងសម័យសង្គ្រាមក៏ដោយក៏គេសុខចិត្តប្រកាន់កាប់នូវជំនឿរបស់គេដែរ។ មូលហេតុទីពីរនោះគឺចង់ឲ្យគេចងចាំគ្រឹះនៃជំនឿរបស់ព្រះសហគមន៍ ពីព្រោះវាជាសក្ខីភាពជាក់ស្តែងនៃជំនឿដែលគេបានរក្សាក្នុងជីវិត។

study of catechism at Tang Kok on October 16.

Mr. Chey Vannak, from the catechism committee, said that this is the first time that St. Joseph Church celebrated the opening of the catechism course at the Witness Land in Tang Kok. He said that there are two reasons that the church celebrates there. First, the church wants all those children to know this witness to our faith which is the foundation of the Cambodian church. Secondly, the church wants to provide a good opportunity to the children to experience the real testimony of faith as it was expressed in Cambodia during the war.



Photo: Sambath

St. Joseph opens the academic year of catechism at Witness land

About 100 children from Phsar Tauch parish celebrated the opening of the academic year for the

ពិធីបើកបរិវេណសាលា ទេវវិទ្យាល័យ សន្តយ៉ូហាន ម៉ារីយ៉ាណេ



Photo: Sothearith

ទេវវិទ្យាល័យសន្តយ៉ូហាន ម៉ារីយ៉ាណេត្រូវបានប្រារព្ធពិធីបើក ឆ្នាំសិក្សាថ្មី នៅថ្ងៃទី១៨ ខែតុលា ក្រោមអធិបតីភាពរបស់លោក អភិបាល អូលីវីយេ។

ក្នុងពិធីនោះ លោកអភិបាលមានប្រសាសន៍ថា ទេវវិទ្យាល័យ គឺជាកន្លែងមួយដើម្បីឲ្យយើងនៅជាមួយព្រះយេស៊ូ មុនពេលយើង ក្លាយទៅជាអ្នកបូស។ លោកបានបន្តថា នៅទីនេះនិស្សិតទេវវិទ្យាល័យ មានសកម្មភាពជាច្រើនដូចជាអធិដ្ឋាន រៀន និងបម្រើព្រះ សហគមន៍។ អ្វីៗទាំងអស់ ដែលពួកគេកំពុងតែធ្វើនេះមិនមែន សម្រាប់ត្រៀមខ្លួនធ្វើជាបូជាចារ្យនៅ១០ឆ្នាំខាងមុខនោះទេ។ ប៉ុន្តែ

ពួកគេរៀនដើម្បីធ្វើជាគ្រីស្តទូតរបស់ព្រះយេស៊ូដោយគេនៅភ្ជាប់ជា មួយព្រះអង្គតែម្តង។

ក្នុងឆ្នាំនេះមាននិស្សិតចំនួន៦រូប ដែលនឹងត្រូវស្នាក់នៅទេវវិទ្យាល័យ គឺនិស្សិតពីរូបមកពីភូមិភាគកំពង់ចាម មួយរូបមកពីភូមិភាគ បាត់ដំបង និងបីរូបមកពីភូមិភាគភ្នំពេញ។

Opening Mass at St. Jean Marie Vainney Major Seminary

The St. Jean Marie Vianney Major Seminary celebrated the opening of the new school year 2011-2012 with Bishop Olivier present.

Six seminarians are staying and studying there. Bishop Olivier said that the Seminary is a place where young men are with Jesus before they are ordained as priests. The seminarians have various activities such as study, prayer, and service, and those activities are not just the activities they will have later as priests, but are the tasks of those who are apostles of Jesus now.



Photo: Sothearith



Photo: Sothearith

លោកអភិបាលសំណេះសំណាលជាមួយសម្តេចមហាសង្ឃរាជ ទេព វង្ស

កាលពីថ្ងៃអង្គារទី ១៨ ខែតុលាកន្លងទៅនេះ លោកអភិបាល អូលីវីយេ បានទៅជួបសំណេះសំណាលជាមួយសម្តេចមហាសង្ឃរាជ ទេព វង្ស ដើម្បីជូនពរឲ្យសម្តេច ធ្វើដំណើរទៅទីក្រុងអាស៊ីស៊ី ប្រទេស អ៊ីតាលី ប្រកបដោយសុវត្ថិភាព។ សម្តេចប៉ាប បេណេឌិកតូទី១៦ បានអញ្ជើញមេដឹកនាំសាសនាគ្រប់និកាយ ក្នុងពិភពលោកឲ្យចូល រួមពិធីរំលឹកខួបទី២៥ឆ្នាំ នៃមហាសន្និបាតអង្គប្រជុំអន្តរសាសនា ដែលបង្កើតដោយសម្តេចប៉ាបយ៉ូហាន ប៉ូលទីពីរ កាលពីឆ្នាំ១៩៨៦ ។ អង្គមហាសន្និបាតទាំងមូលប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃទី២៧ តុលា ដោយ មានការចូលពីប្រទេសជាង ៥០ ក្នុងពិភពលោក។

ប្រធានបទដែលនឹងត្រូវលើកយកមកពិភាក្សា ក្នុងអង្គប្រជុំ នោះគឺធ្វើដំណើររួមគ្នាក្នុងសេចក្តីពិត និងធ្វើដំណើររួមគ្នាក្នុងសេចក្តី សុខ។ ពេលសម្តេចត្រលប់មកពីអង្គប្រជុំវិញ សម្តេចនឹងជួបគ្រីស្ទ បរិស័ទដើម្បីសួរសុខទុក្ខ។

Bishop Olivier meets Samdech Tep Vong

Bishop Olivier met Samdech Tep Vong, Great Supreme Patriarch of Cambodia, on October 18 in order to wish him a safe trip. He went to the Inter-Religious Dialogue held in Assisi, Italy on October 27. Holy Father Benedict XVI wished to mark the twenty-fifth anniversary of the historic meeting organized by Pope John Paul II in 1986.

More than fifty nations will be represented in the meeting and will discuss the topic: Pilgrims of Truth, Pilgrims of Peace. Bishop Olivier said that Samdech Tep Vong will visit Catholics in Cambodian churches after he comes back from the conference in Assisi.



អ្នកដឹកនាំក្រុមកាយប្រឆាំង កុមារនិងការរស់នៅ

អ្នកណែនាំក្រុមកាយប្រឆាំង ១១៤នាក់មកពីព្រះសហគមន៍ នានាក្នុងភូមិភាគភ្នំពេញ បានចូលរួមសិក្ខាសាលាដែលរៀបចំឡើង ដោយការិយាល័យយុវជនភូមិភាគភ្នំពេញ កាលពីថ្ងៃទី១៥ ដល់ ១៨ខែកញ្ញាឆ្នាំ២០១១ នៅខេត្តកែប ។ ប្រធានបទដែលបានលើក យកមកអនុវត្តសម្រាប់កុមារឆ្នាំនេះ គឺកុមារ និងការរស់នៅ ។

អង្គសិក្ខាសាលានេះមានគោលបំណងពង្រឹងសមត្ថភាពអ្នក ដឹកនាំក្រុមកាយប្រឆាំង ដែលមានសកម្មភាពនៅមណ្ឌលសកម្មភាព នានានៅក្នុងភូមិភាគភ្នំពេញ ។ ក្នុងសិក្ខាសាលានេះ បានផ្ដោតលើ ចំនុចសំខាន់ៗយ៉ាងគឺ ឲ្យអ្នកណែនាំពិភាក្សា អំពីគំរោងការ និង គោលបំណងនៃការបង្កើតគោលដៅសម្រាប់កុមារនៅក្នុងភូមិភាគ ភ្នំពេញ ហើយទីពីរគឺបង្រៀនអ្នកណែនាំទាំងនោះឲ្យចេះប្រើប្រាស់ សៀវភៅ ដែលបានរៀបចំឡើងដោយការិយាល័យ ដូចជា ចម្រៀង ល្បែង និងកម្មវិធីប្រចាំខែជាដើម ។

លោកក្រឹម ធា ជានិស្សិតនៃវិទ្យាស្ថានសន្តប៉ូល និងជាអ្នកបាន ជួយណែនាំក្រុមកាយប្រឆាំងចាប់តាំងពីឆ្នាំ២០០៧ បានមានប្រសាសន៍ ថា "ខ្ញុំស្រឡាញ់ និងយកចិត្តទុកដាក់ចំពោះកុមារព្រោះគេចាប់ផ្ដើម អភិវឌ្ឍន៍ ហើយវាគឺជាការសំខាន់ណាស់ក្នុងការផ្តល់ឲ្យគេទាន់ពេល វេលា" ។ លោកបានបន្តទៀតថា គោលបំណងតែមួយគត់ដែល លោកចង់ផ្តល់ឲ្យកុមារនោះ គឺជីវិតពួកគេរស់នៅដោយស្មារម្មណ៍ ត្រឹម នឹងយល់អំពីការរស់នៅក្នុងសហគមន៍ ។ លោកក៏បានរៀបរាប់អំពី បទពិសោធន៍តាមរយៈការនៅជិតស្និទ្ធនឹងកុមារថា កុមារបានធ្វើឲ្យ ជីវិតរបស់លោកមានការខុសប្លែក ពោលគឺធ្វើឲ្យលោកមានសេចក្ដី

ក្លាហាន ចេះដោះស្រាយបញ្ហាក្នុងជីវិត តស៊ូក្នុងការងារ និងមាន ទំនាក់ទំនងល្អជាមួយអ្នកដទៃទៀត ។

Youth Office runs a workshop for scout leaders

114 youth came for a workshop, on October 15-18 in Kep province, in the southern part of Cambodia, to learn how to lead the scouts in each parish of the Apostolic Vicariate of Phnom Penh

Bishop Olivier said that the purpose of this workshop was to build the capacity of the leaders and strengthen each of them to lead groups effectively. The workshop was also set up in order to establish more groups throughout the Apostolic Vicariate of Phnom Penh.

Mr. Nhem Thear, a scout leader since 2007 said that he loves kids and worries about both their physical and mental development. He wants to help them grow and mature. " They need us to give them direction for their life", said Mr. Nhem. He added that this workshop is very important for him and for all who are leading scout groups because they can learn strategies and how to deal with young people.



Photo: Sothearith





Photo: Sothearith

បងស្រីសានី៖ ទំនាក់ទំនងជាមួយព្រះយេស៊ូគឺជាអំណរសប្បាយ និងកម្លាំង

ពិធីសប្បុរសភាពជាន់ដំបូងក្នុងក្រុមគ្រួសារឧបការគុណរបស់បងស្រី ត្រូវបានប្រារព្ធធ្វើឡើងនៅថ្ងៃសៅរ៍ ទី០៨ ខែតុលាកន្លងទៅនេះ នៅព្រះវិហារបឹងទំពុន រាជធានី ភ្នំពេញ ។

បងស្រីបានមានប្រសាសន៍ថា កាលពីមុន គាត់ពុំដែលមានគំនិតចង់ក្លាយជាបងស្រីឬទទួលជីវិតជាអ្នកបួសទេ ។ ប៉ុន្តែតាមរយៈបទពិសោធន៍របស់លោកបូជាបាព្រ បងស្រីនានាធ្វើឲ្យបងស្រីឃើញកាន់តែច្បាស់អំពីអំណរសប្បាយដែលពួកគាត់មាន ។ បងស្រីនិយាយថា តាមរយៈបទពិសោធន៍ទាំងនេះ ធ្វើឲ្យគាត់មានសំនួរកាន់តែច្រើនឡើងៗ ។ បងស្រីសានី បានរៀបរាប់ថា តាមរយៈការធ្វើការជាមួយព្រះសហគមន៍ និងស្រលាញ់បងប្អូនក្រីក្រឲ្យអស់ពីចិត្តធ្វើឲ្យបងស្រីមានអំណរសប្បាយ និងមានកម្លាំងពិសេសដែលមកពីព្រះជាម្ចាស់ ហើយបងស្រីក៏សម្រេចចិត្តចង់រស់នៅជាជីវិតអ្នកបួស ។ បងស្រីបានបន្ថែមថា អំណរសប្បាយដែលធំជាងគេនោះ គឺនៅពេលដែលបងស្រីដឹងថា ខ្លួនមានទំនាក់ទំនងជាមួយព្រះយេស៊ូ ។ ទំនាក់ទំនងនេះធ្វើឲ្យបងស្រីមានកម្លាំងថែមទៀត ទោះបីជាមានឧបសគ្គក្នុងការ

រស់នៅខ្លះយ៉ាងណាក៏ដោយ ។
បងស្រីសានី មានដើមកំណើតនៅភូមិថ្មី ឃុំប្រសាទ ស្រុកកំពង់ត្របែក ខេត្តព្រៃវែង ក្នុងក្រុមគ្រួសារកសិករ ហើយបងស្រីជាកូនទីបី ក្នុងចំណោមបងប្អូនបង្កើតចំនួនបួននាក់ ។

Sr. Eng Sany receives first vows

The first vows of Sr. Mary Theresa Eng Sany of the Sisters of Providence of Portieux were celebrated on September 8, 2011 at Child Jesus Parish, Boeung Tumpun, in the presence of Bishop Olivier and Msgr. Antony.

Sr. Sany said that earlier she had never thought about religious life or being a nun, but she saw the joy of priests and sisters who are working with the church. This made her question herself, and she decided she wanted to have those experiences. She said that after she started working for the church and the poor, she found a real joyfulness in her heart. She believes that this is God's call and she has responded to it. "This relationship with Jesus fulfills and strengthens me, and it is my greatest joy," said Sr. Sany.

Sr. Eng Sany was born in Thkov village, Prasat commune, Kompong Trabek district, in Prey Veng. Her parents are farmers and she has four siblings.



Photo: Sambath

ពិធីបើកវគ្គឆ្នាំសិក្សានៅសាលាអប់រំគ្រីស្ទ



Photo: Sambath



សិស្សទទួលស្វាគមន៍លោកអភិបាល

លោកអភិបាលថ្លែងសន្ទរកថានៅ

សាលាអប់រំគ្រីស្ទបរិស័ទត្រូវបានសម្ពោធ និងបើកឆ្នាំសិក្សា ដំបូងសម្រាប់ឆ្នាំសិក្សា ២០១១-២០១២ ក្រោមអធិបតីភាពរបស់លោកអភិបាលអូលីវី កាលពីថ្ងៃទី ១៤ខែតុលាកន្លងទៅនេះ។ ក្នុងឆ្នាំសិក្សានេះ មានកូនសិស្សចំនួន ៤៤នាក់។

លោកអភិបាលអូលីវី មានប្រសាសន៍ថា សាលាអប់រំគ្រីស្ទបរិស័ទត្រូវបានបង្កើតឡើងក្នុងគោលបំណង ទីមួយ គឺឲ្យគ្រីស្ទបរិស័ទអាចស្វែងយល់ជំនឿបន្ថែមដើម្បីក្លាយទៅជាអ្នកប្រកាសដំណឹងល្អរបស់ព្រះយេស៊ូគ្រីស្ទ។ ទីពីរ គឺធ្វើឲ្យយើងម្នាក់ៗទទួលបានបេសកកម្មពីព្រះជាម្ចាស់ ក្នុងការប្រកាសដំណឹងល្អក្នុងសង្គមរបស់យើង។ និងចុងបញ្ចប់សាលានេះគឺសម្រាប់រៀនពីរបៀបអធិដ្ឋាន។ លោកបន្ថែមថា អធិដ្ឋាន ការសិក្សា និងជីវិតជាក្រុមធ្វើឲ្យសាលាទទួលបានជោគជ័យទៅបាន។ គោលដៅរបស់សាលានេះ គឺផ្តល់ការបណ្តុះបណ្តាលដល់គ្រីស្ទបរិស័ទ ដែលទទួលបានអត្តសញ្ញាណជ្រមុជទឹកដើម្បីឲ្យគេក្លាយជាអ្នកទទួលខុសត្រូវក្នុងសង្គម ក្នុងក្រុមគ្រួសារ ក្នុងព្រះសហគមន៍ និងក្នុងភូមិភាគរបស់គេ ព្រមទាំងទៅជាគ្រូអប់រំជំនឿផង។

នៅក្នុងពិធីនោះដែរលោកបូជាបាប្យដែលមានតួនាទីបង្រៀនក៏បានណែនាំ និងពន្យល់ដោយសង្ខេបអំពីមេរៀន របស់ខ្លួននៅឆ្នាំទី ១ គឺលោកបូជាបាប្យប្រិណូ បង្រៀនសីលធម៌ លោកបូជាបាប្យម៉ារីយ៉ូ បង្រៀនខាងផ្លូវវិញ្ញាណ លោកបូជាបាប្យបុប បង្រៀនប្រវត្តិព្រះសហគមន៍ លោកបូជាបាប្យរ៉ាំងសង់បង្រៀនព្រះគម្ពីរ និងលោកអភិបាលអូលីវីរយបង្រៀន ទេវវិទ្យា និងទស្សនវិទ្យា។

លោកអភិបាល និងមានគំរោងនាំសិស្សធ្វើទស្សនកិច្ចនៅព្រះសហគមន៍ប្រទេសថៃ ប្រទេសឡាវ និងនៅប្រទេសវៀតណាម។ មិនត្រឹមតែប៉ុណ្ណោះ លោកនឹងមានគំរោងទៅធ្វើទស្សនកិច្ចទីក្រុមរួមដែលជាបេះដូងនៃជំនឿរបស់គ្រីស្ទបរិស័ទ។

The inauguration of the school of the Baptized for the Apostolic Vicariate of Phnom Penh

The School for the Baptized was officially opened for its first year, 2011-2012, on October 14, in the presence of

ស្ថាបនា



គ្រូបង្ហាញនៅថ្ងៃបើកឆ្នាំសិក្សា

Bishop Olivier, the founder of the school. Mr. Phon Sophal, the executive director of the school, said that forty-four students have registered for this academic year.

Bishop Olivier said that the school has three main objectives. Firstly, it is to help people search and learn more about the faith. Secondly, it is a place to receive the mission from God to proclaim the good news to the society where we are living. Finally, it is a place to learn how to pray. He added that these objectives would help to build up the church in Cambodia. "Prayer, study, and family life are the pillars of the school", said Bishop Olivier.

Fr. Bruno will teach Morality, Fr. Mario will teach Spirituality, Fr. Bob will teach the History of the Church, Fr. Vincent will teach the Bible, and Bishop Olivier will teach Theology and Philosophy for the first year of the school.

At the end of the school year, Bishop Olivier plans to have a study tour to neighboring countries such as Thailand, Laos or Vietnam to help the participants better understand their life and faith.



លោកជំទាវ សុផលជាតិសាយកសាលារៀនប្រើគ្រីស្ទបរិស័ទ

Photo: Sothearith



លោកបូជាបាប្យប្រើយុទ្ធសាស្ត្ររៀនសូត្រដែលត្រូវបង្រៀន

Photo: Sambath



លោកអភិបាលចំណាត់ការគ្រូបង្រៀន និងអ្នកជំនួយការ

Photo: Sothearith

ពិធីសម្ពោធផ្ទះ របស់ក្រុមបងស្រីព្រះយេស៊ូកុមារ

កាលពីថ្ងៃទី១៤ ខែតុលាកន្លងទៅនេះ ព្រះសហមគ្គីកាកូលិក កំពត បានចូលរួមពិធីសម្ពោធផ្ទះថ្មីរបស់ក្រុមបងស្រីព្រះយេស៊ូ កុមារ។ ក្រុមបងស្រីព្រះយេស៊ូកុមារ មានដើមកំណើតមកពីប្រទេស ជប៉ុន ហើយបានមកដល់ប្រទេសកម្ពុជាតាំងពីឆ្នាំ២០០៤ មកម្ល៉េះ។

ការសាងសង់ផ្ទះថ្មីនេះឡើងក្នុងគោលបំណងបង្កឲ្យមានភាព ងាយស្រួលដើម្បីទទួលយុវនារីទាំងឡាយណាដែលមានបំណងចង់ ឆ្លើយតបទៅនឹងការគ្រាស់ហៅ។

ឆ្លៀតក្នុងពេលនោះដែរ បងស្រី ហ៊ីនកូ បានថ្លែងអំណរគុណ លោកអភិបាលអូលីវីយេ ដែលទទួលស្វាគមន៍ ក្រុមគាត់ឲ្យមកបម្រើ ព្រះសហមគ្គីប្រទេសកម្ពុជា។



nally from Japan but have been working in Cambodia since 2004.

Sr. Shinko said that she is very glad to have a new house because it will help to welcome young girls who want to discern and respond to God's call. She also thanked Bishop Olivier for welcoming her community to serve the church in Cambodia.

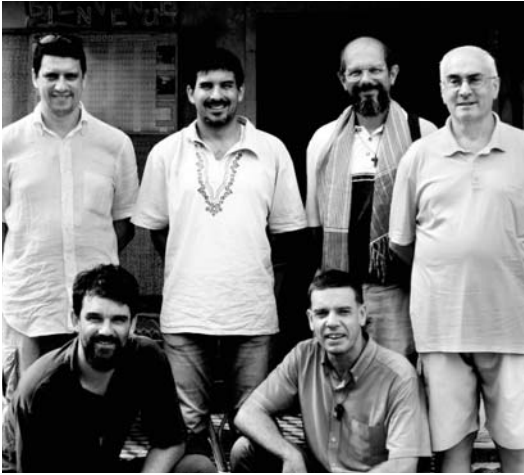
Infant Jesus congregation builds a house

The Kompot pastoral center on October 14 celebrated the opening of a new house for the Sisters of the Infant Jesus of Chauffaille. These sisters are origi-



Photo: Fr. Son

គ្រឹះស្ថានរបស់សម្តេចប៉ាបសម្រាប់សាសនាទូតក្រៅប្រទេស (ពីមេ)



លោកបូជាប្រាជ្ញក្រុម PIME ដែលកំពុងធ្វើការនៅប្រទេសកម្ពុជា

PIME work for Mental Disabilities kids

PIME stands for Pontificio Istituto Missioni Estere (Pontifical Institute for Foreign Missions). It is the first missionary institute founded in Italy, in 1850, and it is now an International Society of Apostolic Life, with about 500 missionary priests and 25 lay missionaries (brothers) who dedicate their lives in mission among non-Christians in 20 different countries.

Fr. Franco Legnani, in charge of PIME in Cambodia, said that PIME is not the original name, but in 1926 at the request of Pope Pius XI, two "Seminaries for the Foreign Missions" merged into one, adopting the present name.

He added that PIME has as its values and goals to proclaim the Good News of Jesus Christ among non-Christians in foreign countries; to establish, sustain and strengthen new Christian communities; and to live as a family of apostles

PIME arrived in Cambodia at the end of November, 1990 when Fr. Toni Vendramin came.

At present, there are 7 PIME missionary priests working in Cambodia.

In Cambodia, PIME sponsors the New Humanity NGO that shares in the mission of the Church to heal and care for the poorest by taking care of children with mental disabilities and by running community development projects and kindergartens in Kompong Chhnang and Mondolkiri provinces.



លោកបូជាប្រាជ្ញក្រុម PIME ជាមួយកុមារអសមត្ថភាពសតិនៅកំពង់ឆ្នាំង

ក្រុម PIME ត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅឆ្នាំ១៨៥០ នៅប្រទេសអ៊ីតាលី។ ឥឡូវនេះក្រុម PIME បានក្លាយទៅជាបេសកកម្មអន្តរជាតិសម្រាប់បំរើព្រះសហគមន៍ភូមិភាគ ដែលមានបូជាប្រាជ្ញចំនួន ៥០០ នាក់ និងបងប្រុស ២៥នាក់ កំពុងតែធ្វើការក្នុង២០ប្រទេសក្នុងចំណោមសាសន៍ដទៃ។

លោកបូជាប្រាជ្ញក្រុម PIME នៅប្រទេសកម្ពុជាបាននិយាយថា PIME មិនមែនជាឈ្មោះដើមដំបូងទេ។ ប៉ុន្តែនៅឆ្នាំ១៩២៦ សម្តេចប៉ាបភីអូទី១១បានបញ្ជូនទេវាវិទ្យាល័យសម្រាប់បេសកកម្មក្រៅប្រទេសពីរ ឲ្យទៅជាទេវាវិទ្យាល័យតែមួយហើយលោកបានដាក់ឈ្មោះក្រុមនេះថា ជា ក្រុម PIME ចាប់តាំងពីពេលនោះមក។

លោកបានបន្តទៀតថា ក្រុម PIME មានគោលដៅទីមួយ គឺដើម្បីប្រកាសដំណឹងល្អរបស់ព្រះយេស៊ូគ្រីស្ទជូនសាសន៍ដទៃ ទីពីរ គឺដើម្បីបង្កើត ជួយគាំទ្រនិងពង្រឹងព្រះសហគមន៍ដែលទើបតែបង្កើតថ្មីៗ ទីបី គឺឲ្យលោកបូជាប្រាជ្ញក្រុម PIME ធ្វើការជាមួយគ្នាដោយមានចិត្តថ្លើមតែមួយ។

ក្រុម PIME បានមកប្រទេសកម្ពុជានៅខែវិច្ឆិការឆ្នាំ១៩៩០ ដោយលោកបូជាប្រាជ្ញ តូនី វ៉ាន់ ជ្រាមីនហើយសព្វថ្ងៃនេះ មានបូជាប្រាជ្ញក្រុម PIME ចំនួន ៧នាក់កំពុងតែបំរើការងារនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។

នៅប្រទេសកម្ពុជា ក្រុម PIME កំពុងធ្វើការជាមួយអង្គការមនុស្សលោកថ្មី ជាការចូលរួមចំណែកក្នុងបេសកកម្មព្រះសហគមន៍ដើម្បីព្យាបាល និងគាំពារបងប្អូនក្រីក្រដូចជាព្យាបាល និងថែរក្សាកុមារអសមត្ថភាពសតិ បង្កើតគំរោងអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍ និងសាលាមត្តេយ្យ នៅខេត្តកំពង់ឆ្នាំង និងមណ្ឌលគីរី។



យុវជន រៀនពីរបៀបប្រជុំ និងការចែកចាយបទពិសោធន៍



Photo: Champa

រឿងតាមអត្ថបទព្រះគម្ពីរសម្ព័ន្ធមេត្រីចាស់ បន្ទាប់មកពួកគេធ្វើជំណើរកំសាន្តទៅភ្នំស្នាង។ លោកឡេ យ៉ាងសាង ជាប្រធានយុវជននៅចំប៉ាមានប្រសាសន៍ថា កម្មវិធីនេះ ពិតជាជួយឲ្យយុវជនស្គាល់គ្នាកាន់តែច្បាស់ និងចេះសហការកាន់តែល្អប្រសើរ។ ជាងនេះទៅទៀតធ្វើឲ្យមានចិត្តក្លាហានក្នុងការចែកចាយយោបល់ក្នុងក្រុម។

Vietnamese Community Youth learn how to share ideas and work as a group

Around 80 youth from five different parishes in Champa Pastoral center attended a workshop at Chrey Thom parish on September 27-28. Fr. Christophe said there are many youth in the Vietnamese community, but most of them have never experienced a meeting like this because they don't speak khmer well. "I want them to be with each other and share their joy", said Fr. Christophe.

During the workshop they had various activities such as Taize prayer, performing stories from the Old Testament, and taking a tour to Saang mountain.

Mr. Le Yang Sang, a Champa youth leader, said that the workshop helped him and other youth to know each other better and to improve their cooperation.

យុវជនប្រមាណជា ៨០នាក់ដែលមកពីព្រះសហគមន៍ចំនួនប្រាំនៅក្នុងមណ្ឌលសកម្មភាពចំប៉ា បានចូលរួមសិក្ខាសាលាមួយដែលត្រូវបានគេហៅថា សិក្ខាសាលារីករាយ រៀបចំឡើងនៅព្រះសហគមន៍ជ្រៃធំ កាលពីថ្ងៃទី២៧-២៨ ខែកញ្ញាកន្លងទៅនេះ។

លោកបូជាប្រតិបត្តិស្តុបមានប្រសាសន៍ថា មូលហេតុដែលគាត់ហៅសិក្ខាសាលានេះជាសិក្ខាសាលារីករាយ ព្រោះគាត់សង្កេតឃើញថា យុវជនសហគមន៍វៀតណាមមានច្រើនសន្លឹកសន្លាប់តែចំនួនអ្នកដែលបានចូលរួមសិក្ខាសាលានានា មានចំនួនតិចដោយមានមូលហេតុថា មិនសូវចេះភាសាខ្មែរ ឬត្រាយជាដើម។ កម្មវិធីនេះមានគោលបំណងដើម្បីអញ្ជើញយុវជនទាំងនោះជួបជុំគ្នា និងមានអំណរសប្បាយជាមួយគ្នា និងរៀនយល់អំពីរបៀបប្រជុំ។

នៅពេលល្ងាចយុវជនរៀបចំអធិដ្ឋានតេហ្សេ មានការសំដែង



Photo: Champa



មន្ទីរពេទ្យភ្នែកតាកែវ ក្រោមគំរោងរបស់អង្គការការីតាសកម្ពុជា ប្រារព្ធធិវាសុខភាពភ្នែកពិភពលោក



Photo: Sambath

មន្ទីរពេទ្យភ្នែកតាកែវក្រោមគំរោងរបស់អង្គការការីតាសកម្ពុជា ប្រារព្ធធិវាសុខភាពភ្នែកពិភពលោកកាល ពីថ្ងៃទី១២-១៤ ខែតុលា កន្លងទៅនេះនៅមន្ទីរពេទ្យភ្នែកខេត្ត តាកែវ។

បើតាមប្រសាសន៍ របស់លោកវេជ្ជបណ្ឌិត ហែម សារ៉េត បាន ឲ្យដឹងថាមន្ទីរពេទ្យភ្នែកខេត្តតាកែវនេះ ត្រូវបានបង្កើតឡើងនឹងទទួល ព្យាបាលអ្នកជម្ងឺតាំងពី១៩៩៧ មកម្ល៉េះ។ ឥឡូវនេះមានបុគ្គលិក សរុបចំនួន៥៩នាក់ ដែលកំពុងធ្វើការបម្រើជូនអ្នកជម្ងឺ។ លោកបាន បន្តទៀតថា មកទល់ពេលនេះមន្ទីរពេទ្យនេះបានទទួលព្យាបាលអ្នក ជម្ងឺចំនួន២៥៧,២០៦នាក់ហើយ ដែលក្នុងនោះមានអ្នកជំងឺមក ពីខេត្តតាកែវចំនួន៥៨%។ លោកបានបន្ថែមថា មន្ទីរពេទ្យមាន គំរោងផ្តល់ជូននូវ ការពិគ្រោះ និងព្យាបាល ការវះកាត់ ការកែតម្រូវ លើភ្នែក គំហើញអន់ថយ និងហាងវីនតា ការបណ្តុះបណ្តាល ស្រាវជ្រាវ និងសុខភាពភ្នែកសហគមន៍។ សព្វថ្ងៃនេះមន្ទីរពេទ្យខេត្ត តាកែវបានទទួលការចូលរួមឧបត្ថម្ភពីសំណាក់អង្គការមួយចំនួនដូច ជា អង្គការការីតាស, CBM, Australian Government "Aus-AID", ABC Tissue Vision ។

បងស្រីមាណាព័រតូឌីស៊ីជាប្រធានគំរោងបានសំដែងនូវចំណាប់ អារម្មណ៍ថា នេះគឺជាទង្វើមនុស្សធម៌មួយដែលមនុស្សគ្រប់រូបគួរ តែធ្វើចំពោះបងប្អូនទាំងអស់គ្នា។ បងស្រីបន្តថា មន្ទីរពេទ្យនេះគឺ ត្រូវបានបង្កើតឡើងសម្រាប់បម្រើបងប្អូនទាំងដែលមានបញ្ហាភ្នែក ដើម្បីមកពិគ្រោះ ឬសំរាកព្យាបាល។

លោកសាវ ខេ បានសំដែងអារម្មណ៍រីករឹប និងគាត់មានសេចក្តី ត្រេកអរខ្លាំងដែលមន្ទីរពេទ្យខេត្តតាកែវ បានបង្កើតកម្មវិធីទិវាសុខ- ភាពភ្នែកពិភពលោកនេះឡើងព្រោះវាបានជួយសម្រួលដល់ការលំបាក

នានារបស់ប្រជាជនក្រីក្រដែលពុំមានប្រាក់ដើម្បីទៅពិនិត្យ និងព្យា- បាលនៅមន្ទីរពេទ្យផ្សេងៗ។

Takeo Eye Hospital under Caritas Cambodia celebrated the World Sight Day

Takeo Eye Hospital celebrate the World Sight Day at Takeo province on October 12-14, 2011.

Dr. Hem Sareth, Provincial Health Director of Takeo province said that Takeo eyes hospital started to operate since 1997. At the moment there are fifty-nine staffs work at Takeo Eye Hospital. He added that so far, the hospital has served 257,207 patients, and 58% of them are from Takeo province. The Takeo Eye Hospital is doing consultation, operations, and has Optical Shop for those patients who need eyeglasses. The Takeo Eye Hospital conducts training for residency doctor (Ophthalmologist), Diploma Ophthalmic nurses, and do research in community eye health.

Sr. Myrna Porto said that this is a project worthy to support. "The hospital is for all, not for particular groups of one person, but for all those who had eye problems and need help", said Sr.

Mr. Som Ke, a patient, said that he was very happy to receive to treatment from the hospital. "This program makes easier for the poor patients and those who have eye problem", said Mr. Som Ke.



សម្រាប់សេចក្តីអធិប្បាយព្រះបន្ទូល របស់លោកអភិបាល អូលីវីយេ ជ្រីតអ៊ីស្តេរ ក្នុងឱកាសបុណ្យគោរពសន្តបុគ្គល និងមរណបុគ្គល ថ្ងៃទី២៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១១ នៅព្រះវិហារសន្តយ៉ុសែប ភ្នំពេញ

ថ្ងៃនេះយើងរួមជាមួយបងប្អូនខ្មែរក្នុងឱកាសបុណ្យក្តី គឺជាឱកាសដែលគ្រីស្ទបរិសុទ្ធ យើងរិះគិតអំពីសេចក្តីសង្ឃឹមរបស់ខ្លួន។ សេចក្តីសង្ឃឹមរបស់យើង គឺយើងរួមជាមួយព្រះជាម្ចាស់ យើងមានជីវិតអស់កល្បជានិច្ច។ ពីមួយថ្ងៃ ទៅមួយថ្ងៃ យើងសប្បាយដោយសារសេចក្តីសង្ឃឹមនេះ។ តើជីវិតអស់កល្បជានិច្ច នេះមានអត្ថន័យយ៉ាងណា? គឺក្រោយមរណភាព យើងរស់នៅជាមួយព្រះជាម្ចាស់អស់កល្បជានិច្ច អត់មានទុក្ខ មានតែសេចក្តីសុខ គឺដោយសារយើងមើលឃើញព្រះភ័ក្ត្រព្រះអង្គ។ ក្នុងព្រះគម្ពីរមានចែងថា ព្រះបិតាស្រឡាញ់យើង ឲ្យយើងទៅជាបុត្រធិតារបស់ព្រះអង្គ។ នៅថ្ងៃអនាគត យើងរស់នៅជាមួយព្រះអង្គនេះ ជាសេចក្តីសង្ឃឹមរបស់យើង។

ប៉ុន្តែដើម្បីឲ្យសេចក្តីសង្ឃឹមរបស់យើងកាន់តែរឹងមាំ តើយើងត្រូវធ្វើអ្វី? យើងត្រូវតែខិតខំរៀបចំជីវិតរបស់យើងឲ្យរួមជាមួយព្រះអង្គតាំងពីពេលឥឡូវនេះទៅ ដើម្បីឲ្យព្រះអង្គទទួលយើងក្នុងសេចក្តីស្រឡាញ់របស់ព្រះអង្គ។ នៅលើផែនដីនេះ ដើម្បីរៀបចំជីវិតរបស់យើង គឺយើងត្រូវស្តាប់ព្រះបន្ទូល។ ប៉ុន្តែយើងក៏មានកំរងដែលជួយយើងឲ្យស្គាល់ព្រះយេស៊ូកាន់តែច្បាស់ទៅវែង គឺជាសន្តៈ សន្តី នៃបុគ្គលទាំងឡាយ។

ថ្ងៃនេះយើងគោរពសន្តៈសន្តីបុគ្គលទាំងឡាយ។ សន្តៈសន្តីបុគ្គលទាំងឡាយ គឺអស់អ្នកដែលមានចុះក្នុងបញ្ជីប្រក្រតិទិនព្រះសហគមន៍ដែលព្រះសហគមន៍យើងទទួលស្គាល់ តែមានមនុស្សជាច្រើនទៀតដែលអត់មានឈ្មោះ។ តែចំពោះយើង យើងស្គាល់ដូនតា ឬបងប្អូនរបស់យើងដែលជាគំរូក្នុងការគោរពព្រះយេស៊ូ គោរពព្រះសហគមន៍

គោរពជីវិតដែលព្រះជាម្ចាស់ប្រទានឲ្យមកយើង។ ខ្ញុំមានចំណុចពីរដែលជួយយើងឲ្យពិចារណា ឲ្យរៀបចំខ្លួនដើម្បីទទួលជីវិតអស់កល្បជានិច្ច គឺខ្ញុំសូមលើកពីការរស់នៅរបស់សន្តបុគ្គលពីរ គឺសន្តីតេអេសា នៃព្រះកុមារយេស៊ូ និងសន្តៈប្រៀងស្ទ័រ នៅអាស៊ីស៊ី ទាំងពីរនាក់ ជាគំរូគួរឲ្យគោរព។

ទី១-ពួកគាត់បានធ្វើជីវិតទាំងស្រុងលើព្រះជាម្ចាស់

យើងចង់រៀបចំជីវិតអស់កល្បជានិច្ច គឺយើងត្រូវធ្វើជីវិតលើព្រះជាម្ចាស់។ សន្តីតេអេសា គាត់មានបំណងចូលអាកាមតាំងពីអាយុ១៤-១៥ឆ្នាំ តែលោកអភិបាលមិនអនុញ្ញាតដោយសំអាងថា គាត់នៅក្មេងពេក គាត់ក៏ទៅជួបសម្តេចប៉ាបនៅទីក្រុងរ៉ូម ដើម្បីសុំការអនុញ្ញាតផ្ទាល់។ សម្តេចប៉ាបមានប្រសាសន៍ថា "សូមធ្វើតាមព្រះហឫទ័យព្រះជាម្ចាស់ចុះ!"។ គាត់នៅក្នុងអាកាមមរណភាពអាយុ២១ឆ្នាំជាពេលដែលគាត់ទទួលមរណភាពដោយសារជំងឺរបេង។ រយៈពេលនោះគាត់ខិតខំស្រឡាញ់បងស្រីដែលនៅជាមួយគាត់។ គាត់ខិតខំស្រឡាញ់ព្រះយេស៊ូយ៉ាងជិតស្និទ្ធ។ គាត់ភ្ជាប់ខ្លួនទៅនឹងសេចក្តីស្រឡាញ់របស់ព្រះយេស៊ូ។ គាត់យល់ពីសេចក្តីស្រឡាញ់របស់ព្រះយេស៊ូដែលគ្រាន់ហៅយើង ឲ្យទៅជាបុត្រធិតារបស់ព្រះបិតា។

ប្រៀងស្ទ័រ ជាកូនអ្នកមាន គាត់មានលុយ ចំណេះដឹង មានមិត្តភក្តិមានសេចក្តីសុខយ៉ាងពិតប្រាកដ។ ថ្ងៃមួយគាត់ពិចារណាពីជីវិតរបស់គាត់ គាត់ក៏ឮព្រះសូរសៀងព្រះជាម្ចាស់គ្រាន់ហៅ ឲ្យគាត់ជួយសាងសង់ព្រះដំណាក់របស់ព្រះអង្គ។ មុនដំបូងគាត់យល់ថា ព្រះជា



ម្ចាស់ត្រាស់ហៅឲ្យគាត់ជួយសាងសង់ព្រះវិហារ តែក្រោយមក គាត់ដឹងថា ព្រះអង្គត្រាស់ហៅឲ្យគាត់លះបង់ជីវិតតាមលោកិយ។ ពេលនោះគាត់រកឃើញ សុភមង្គលដ៏ពិតប្រាកដ ដោយបានចែកអ្វីៗទៅអ្នកដទៃ។ គាត់យល់ថា អំណរសប្បាយតាមលោកិយនេះ តែមួយភ្លែតប៉ុណ្ណោះ។ គាត់ត្រូវប្រមើម្នាក់ដទៃមុនរកប្រយោជន៍របស់ខ្លួនដូច អត្ថបទថ្ងៃនេះចែងថា "អ្នកណាដាក់ចិត្តក្រឡា អ្នកនោះមានសុភមង្គលហើយ" ។

ចុះយើងវិញ តើយើងត្រូវធ្វើអ្វីខ្លះដើម្បីទុកព្រះជាម្ចាស់ជាជីវិតជា គ្រឹះនៃជីវិតរបស់យើង? យើងត្រូវលះបង់ប្រយោជន៍ផ្ទាល់ខ្លួនគិតពីបងប្អូនរៀងៗ យកព្រះជាម្ចាស់ជាគ្រឹះនៃជីវិតប្រចាំថ្ងៃ។

ឆ្នាំនេះភូមិភាគភ្នំពេញ យើងសូមឲ្យបងប្អូនអានព្រះគម្ពីរដំណឹងល្អឲ្យអធិដ្ឋានតាមព្រះសហគមន៍នីមួយៗ តាមគេហដ្ឋានដើម្បីស្គាល់ព្រះយេស៊ូកាន់តែច្បាស់ទៅៗ ទាំងអស់នេះបន្តិចម្តងៗជួយឲ្យយើងលះបង់ប្រយោជន៍របស់ខ្លួន និងណែនាំយើងឲ្យរៀបចំខ្លួនទទួលជីវិតអស់កល្ប ជានិច្ចពីព្រះជាម្ចាស់នៅថ្ងៃអនាគត។

ឆ្នាំនេះ ខ្ញុំបានចូលរួមទិវាយុវជនពិភពលោកជាមួយយុវជនទាំងបីភូមិភាគរួមជាមួយសម្តេចប៉ាប និងមានអ្នកចូលរួមប្រមាណ ២លាននាក់ ជាមួយលោកប្តីប្រពន្ធ និងលោកអភិបាល បងប្រុស បងស្រី ១៥.០០០នាក់ ពេលនោះយើងដឹងថា ព្រះយេស៊ូជាគ្រឹះនៃជីវិតរបស់យើង។ នៅទីវាលយើងអធិដ្ឋានជាមួយគ្នា ២លាននាក់។ យើងគោរពព្រះកាយព្រះគ្រីស្ទ យើងផ្ញើជីវិតលើព្រះអង្គជីវិតរបស់យើងភ្លឺស្វាងរបៀបថ្មី យើងមានសេចក្តីសង្ឃឹម។

ទី២-សន្តៈប្រុងស្នំ បានជួយឲ្យយើងរិតអំពីសេចក្តីស្រឡាញ់

សន្តៈប្រុងស្នំ ស្រឡាញ់ទាំងអស់ គាត់ស្រឡាញ់អ្នកយូង ព្រោះគេជាមនុស្សដែលមានជីវិតដែរ។ សន្តៈប្រុងស្នំស្រឡាញ់ធម្មជាតិ គាត់ជិតស្និទ្ធជាមួយសត្វ ផ្កាយ ព្រះច័ន្ទ។ គាត់យល់ថា ជីវិតទាំងឡាយ ជាអំណោយទានមកពីព្រះជាម្ចាស់។

ឥឡូវយើងរៀបចំខ្លួន ដើម្បីទទួលជីវិតអស់កល្បជានិច្ច។ យើងក៏ត្រូវគិតថា តើត្រូវធ្វើដូចម្តេចដើម្បីគោរពជីវិត? តើជីវិតយ៉ាងណា? ជីវិតគឺជាថ្ងៃកំណើតនៅក្នុងផ្ទៃពោះម្តាយ រហូតដល់ថ្ងៃចុងក្រោយបំផុតនៅលើផែនដីនេះ ទោះបីយើងឈឺយ៉ាងខ្លាំង យើងលែងដឹងខ្លួនក៏ជីវិតនៅតែមានតម្លៃដដែល ព្រោះជីវិតជាព្រះអំណោយទានមកពីព្រះជាម្ចាស់។ បើយើងគោរពជីវិតនោះយើងនឹងទទួលជីវិតរួមជាមួយព្រះជាម្ចាស់ដែរ។ គោរពជីវិត គឺស្រឡាញ់អ្នកដទៃទាំងអស់ ទោះជាអ្នកក្រីក្រ អ្នកគេធ្វើបាបច្រើនក៏ព្រះយេស៊ូស្រឡាញ់គេដែរ ដូច្នេះយើងក៏ស្រឡាញ់គេដែរ។

ប៉ុន្មានថ្ងៃមុននៅសហរដ្ឋអាមេរិក គេបានសម្លាប់មនុស្សម្នាក់តាមច្បាប់ ព្រោះគេថាគាត់ជាអ្នកសម្លាប់ប៉ូលីស កាលពី២០ឆ្នាំមុន។ គាត់ជាប់គុក២០ឆ្នាំ ហើយគេបានសម្លាប់គាត់។ សហរដ្ឋអាមេរិកដែលគេថា គោរពសិទ្ធិមនុស្សក៏មានច្បាប់សម្លាប់មនុស្សដែរ។ ត្រង់នេះ គ្រីស្ទបរិស័ទមិនអាចទទួលបានទេ ព្រោះថា ទោះបីជាឃាតកក្តី ទោះបីជាមនុស្សបានធ្វើបាបខ្លាំងក្តី ក៏ជីវិតគេមានតម្លៃដដែល យើងត្រូវតែប្រឆាំងគ្រប់ពេលវេលានៅពេលអ្នកដទៃធ្វើឲ្យប៉ះពាល់ដល់ជីវិតយើងត្រូវតែនិយាយ យើងត្រូវតែស្រែក ព្រោះជីវិតមនុស្សមានតម្លៃ។

ម្តាយរបស់ប៉ូលីសបានប្រកាសថា គាត់សប្បាយចិត្តហើយដោយសារគេបានសម្លាប់ឃាតក។ យើងមិនអាចទទួលបានទេដោយសារព្រះយេស៊ូបានបង្រៀនយើងអប់រំយើងមិនឲ្យសងសឹកគ្នា។ ព្រះយេស៊ូប្រទានព្រះអំណោយទានឲ្យយើងចេះលើកលែងទោសឲ្យគ្នាទៅវិញទៅមក ទោះបីពិបាកក៏ដោយ។ ហេតុនេះហើយទី១ សូមឲ្យយើងផ្ញើជីវិតទាំងស្រុងលើព្រះជាម្ចាស់។ ទី២ សូមឲ្យយើងគោរពជីវិតព្រោះជីវិតទាំងអស់មានតម្លៃ ដើម្បីរៀបចំខ្លួនយើងនៅលើផែនដីនេះនឹងទទួលជីវិតអស់កល្បជានិច្ចរួមជាមួយព្រះជាម្ចាស់ ដើម្បីមើលឃើញព្រះក្រែបស់ព្រះជាម្ចាស់អស់មួយជីវិត អស់កល្បជានិច្ច។ អាមែន។



លោកបូជាចារ្យថ្មី ៦នាក់ មកបំពេញបេសកកម្មនៅកម្ពុជា

កាលពីថ្ងៃទី០៧ តុលា លោកអភិបាលទទួលស្វាគមន៍បូជាចារ្យថ្មីចំនួន៦ រូបដែលនឹងត្រូវបម្រើព្រះសហគមន៍ប្រទេសកម្ពុជា។ នៅពេលនោះ លោកអភិបាលបានបង្កើតក្រុមមួយដែលមានឈ្មោះថា ក្រុមស្វាគមន៍ គឺមានលោកបូជាចារ្យម៉ារីយ៉ូ លោកបូជាចារ្យហ្វ្រង់កូ និងលោកបូជាចារ្យក្លែងសង់ ។ ក្រុមនេះមានភារៈកិច្ចដើម្បីទទួល និងទំនាក់ទំនងផ្ទាល់ជាមួយបូជាចារ្យ បងស្រី បងប្រុស និង ក្រុមអ្នកស្ម័គ្រចិត្តផ្សេងៗដែលមកបម្រើព្រះសហគមន៍ក្នុងប្រទេសខ្មែរ។

លោកបូជាចារ្យមកពីក្រុមគ្រួសារ មាតាដ៏តូចចំនួនបីនាក់ ។ ក្រុមនេះគឺជាក្រុមសាសនទូតក្រៅប្រទេសទើបតែបង្កើតថ្មីនៅប្រទេសកូម៉ា ។ លោកបូជាចារ្យម្នាក់មកពីសមាគមន៍សាសនទូតប្រទេសថៃ និងម្នាក់ទៀតមកពីសាសនទូតក្រៅប្រទេសនាទីក្រុងប៉ារីស ។ លោកអភិបាលអូលីវីយេមានប្រសាសន៍ថា លោកបូជាចារ្យទាំង៦ រូបនេះនឹងរៀនភាសាខ្មែរ ដើម្បីស្គាល់ពីប្រពៃណី វប្បធម៌ និងជំនឿ និងរបៀបរស់នៅរបស់ប្រជាជនខ្មែរ ។ លោកបូជាចារ្យបួននាក់ នឹង

ស្នាក់នៅព្រះវិហារផ្សារតូច មួយនាក់នឹងស្នាក់នៅព្រះវិហារបឹងទំពុន ។

Six priests came to serve Cambodian Church

On October 7, Bishop Olivier welcomed 6 priests who are going to serve Cambodian Churches. Three priests are from the "Little Way" missionary society which is originally from Burma. One priest is from the Thai Missionary society, and another is from the Paris Foreign Missionary society.

At the same time, Bishop Olivier established a group called "Welcome" to welcome all new missionaries who are going to work in Cambodia. There are four members: Fr. Franco, Fr. Bruno, Fr. Vincent and Fr. Mario.



Photo : Sothearith

លោកបូជាចារ្យថ្មី៦នាក់ដែលនឹងបម្រើព្រះសហគមន៍ប្រទេសកម្ពុជា



**សកម្មភាព លោក សុខកុមារ អូលីវ័យ ឌីតអឺស្ទែរ
អភិបាលព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគភ្នំពេញ**

ក្នុង ខែ តុលា ឆ្នាំ២០១១

- ថ្ងៃទី០១ តុលា ៖ បុណ្យសន្តិភាពនៃព្រះកុមារយេស៊ូ។ ឆ្នាំខួបទី១
ដែលខ្ញុំទទួលបន្ទុកណែនាំភូមិភាគភ្នំពេញ។
- ថ្ងៃទី០៣ តុលា ៖ បើកបរវេសនកាលនៃមណ្ឌលនិស្សិតកាតូលិកកម្ពុជា
- ថ្ងៃទី០៤ តុលា ៖ ចែកអំណោយនៅមណ្ឌលសកម្មភាពចំប៉ា
- ថ្ងៃទី០៥ តុលា ៖ ចូលរួមខួប១៤ឆ្នាំអភិបាលរបស់លោកអេមីល
- ថ្ងៃទី ០៧ តុលា ៖ ពិធីបើកបរវេសនកាល នៃសាលាដុនបូស្កូទឹកថ្លា
៖ ទទួលស្វាគមន៍លោកបូជាបាប្យឌី ៦ រូប
៖ ប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាប្រតិបត្តិ
- ថ្ងៃទី០៨ តុលា ៖ ពាក្យសុំប្រណិធានដើមដំបូងរបស់បងស្រី អេងសានី
- ថ្ងៃទី០៩ តុលា ៖ សួរសុខទុក្ខបងប្អូនគ្រីស្ទបរិស័ទព្រះសហគមន៍កំពង់ចម្លង
៖ ជួបប្រជុំជាមួយសាសនាទូតគ្រីស្ទបរិស័ទស្ម័គ្រចិត្ត
- ថ្ងៃទី ១០ តុលា ៖ បើកបរវេសនកាល នៃវិទ្យាល័យសន្តប្រាសាទ
- ថ្ងៃទី ១២ តុលា ៖ ប្រជុំក្រុមលោកអភិបាលព្រះសហគមន៍នៅកម្ពុជា
៖ ប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាអង្គការកាតូលិកកម្ពុជា
- ថ្ងៃទី១៣ តុលា ៖ ប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាប្រតិបត្តិ
- ថ្ងៃទី១៤ តុលា ៖ ថ្ងៃបើកសាលាអប់រំជំនឿសម្រាប់គ្រីស្ទបរិស័ទទាំងឡាយ
៖ ពិធីប្រទានពរផ្ទះថ្មីបងស្រីជប៉ុន នៅកំពត
- ថ្ងៃទី១៦ តុលា ៖ បើកឆ្នាំថ្មីអប់រំជំនឿព្រះសហគមន៍សន្តប្រាសាទ
គោក
- ថ្ងៃទី១៨ តុលា ៖ ប្រជុំប្រឹក្សាបូជាបាប្យ
៖ បើកបរវេសនកាល នៃទេវវិទ្យាល័យភ្នំពេញ
- ថ្ងៃទី ២២ តុលា ៖ ថ្ងៃនិករព្រះដល់លោក យ៉ូហាន ប៉ូលទី២
- ថ្ងៃទី ២៣ តុលា ៖ ទិវាអង្គព្រះជាម្ចាស់សម្រាប់ព្រះសហគមន៍មាន
គ្រីស្ទបរិស័ទទិត ប្រាក់គ្រប់អភិបូជាសម្រាប់ព្រះសហគមន៍
មានគ្រីស្ទបរិស័ទទិត
- ថ្ងៃទី ២៥ តុលា ៖ ទទួលស្វាគមន៍តំណាងអង្គការ Church in Need
៖ ទទួលស្វាគមន៍ប្រធានអង្គការកុមារមេតង
- ថ្ងៃទី ២៧ តុលា ៖ ប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាលោកអភិបាល
៖ ចូលរួមប្រជុំប្រចាំខែ នៅមណ្ឌលសកម្មភាពចំប៉ា
៖ ថ្វាយអភិបូជានៅសហគមន៍និយាយភាសាអង់គ្លេស
- ថ្ងៃទី ២៨ តុលា ៖ ជួបប្រជុំជាមួយប្រធានអង្គការកាតូលិកសហរដ្ឋអាមេរិក
- ថ្ងៃទី ៣០ តុលា ៖ បុណ្យរបស់កម្មករនៅសាលាដុនបូស្កូ ភ្នំពេញថ្មី

- October 1st : First anniversary of the transfer of responsibility from Mgr Emile to me as Apostolic Vicar of Phnom Penh. I entrust myself to your prayers.
- October 3rd : Opening of the academic year at CCSC
- October 4th : Giving some gift to the people who were affected by flood at Champa Pastoral Center.
- October 5th : Participated the 14th anniversary celebration as Bishop of Msgr. Emile Destobes
- October 7th : Opining of the academic year at Selesian Don bosco Tuek Thla
: Welcome to 6 new priests for working in Cambodia
: Mission Council meeting
- October 8th : First vows of Sister Mary Theresa Eng Sany (Province of Portieux)
- October 9th : AM : Visiting Kompong Chamlong Parish
: PM : Meeting with Lay Missionaries in Cambodia
- October 10th : Opening of the Academic year at St. François high school
- October 12th AM: Meeting of the Episcopal Bishop conference in Cambodia
PM: Caritas Board Meeting
- October 14th : Opening of the School of the Faith for the baptized
: Blessing for New House of Japan Sisters at Kompot
- October 16th : Opening of the academic year of the Catechism of St. Joseph Parish Phnom Penh at Tang Kok
- October 18th : Priest Council Meeting
: Opening of the academic year at the Major Seminary
- October 22nd : Memory of the Blessed John Paul II
- October 23rd : Sunday of Prayer for Missions (the collection of all Masses in the Vicariate should be gathered at the Bishop House)
- October 25th : AM: Welcome to representative of Church In Need foundation
PM: Welcome to Director of Enfant de Mekong
- October 27th : Bishop Council Meeting
: Monthly meeting at Champa Pastoral Center
: Celebration Mass at English speaking Community
- October 28th : Meeting with Director of Caritas Garman
- October 30th : Workers Day (Pastoral Committee for Workers) - Don Bosco Phnom Penh Thmey

រូបភាពប្រចាំខែ



ព្រះសហគមន៍ភូមិភាគភ្នំពេញ

ព្រឹត្តិបត្រ ជីវិត

អ្នកទទួលខុសត្រូវ: លោកអភិបាល អូលីវ័រយេ ស្គីតអ៊ីស្ទេរ

Tel: 023 212 462

Email: jejcambodge@yahoo.fr

ការិយាល័យ: ភ្នំប ញ៉ឺន

Email: markgnuen@gmail.com

ការិយាល័យផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានកាតូលិក # ២៥ ផ្លូវ ២៤២

បឹងព្រលិត ៧មករា ភ្នំពេញ.

Apostolic vicariate Phnom Penh

LIFE NEWSLETTER

Director: Msgr. Olivier Schmitthaeusler.

Tel: 023 212 462

Email: jejcambodge@yahoo.fr

Author: Gneb Gnuen

Email: markgnuen@gmail.com

Catholic Social Communication: #25, St 242,
Boeung Prolit, 7 Makara, Phnom Penh, Cambodia.